# MOTORWORLD

## BULLETIN

AUSGABE 25 / 11. November 2016

HISTORY SPEED LIFESTYLE

MOTORWORLD, eine Marke der MOTORWORLD Trademark Management AG

4

38

22

68

62

58

76

74

# INHALT
# CONTENT

## SCHRUBEN VERBINDET
## *MECHANICS BOND TOGETHER*
## MOTORWORLD MANUFAKTUR

Im Berliner Stadtteil Spandau wächst derzeit ein spannendes Automobil- und Immobilienprojekt: die neue MOTORWORLD Manufaktur Berlin. In unmittelbarer Umgebung der Spandauer Automeile entsteht einzigartiger und zugleich bezahlbarer Werkstattraum rund um das Schrauben an Autos, Motorrädern und -rollern, Fahrrädern und Booten
*In the Spandau district of Berlin, an exciting automobile and real estate project is currently in progress: the new MOTORWORLD Manufaktur Berlin. Here in the immediate vicinity of Spandau's car mile, there will soon be both unique and affordable workshop facilities for working on cars, motorcycles and scooters, bicycles and boats put their treasures in the limelight and talk with like-minded people.*

**58**

## SAISONENDE? WEIT GEFEHLT!
## *END OF SEASON? FAR FROM IT!*

10 Gründe, weshalb die MOTORWORLD Region Stuttgart ganzjährig einen Besuch wert ist
*10 reasons why MOTORWORLD Region Stuttgart is worth a visit all year round*

**14**

## KAPITÄN(IN) FÜR EINE STUNDE
## *CAPTAIN FOR ONE HOUR*

95 Prozent der Menschen hegen den Traum vom Fliegen. Ich gehöre auch dazu. Selbst die Hand an das Ruder oder den Steuerknüppel zu legen, das können nur Piloten. Die Ausbildung ist, selbst in der Sportfliegerei, aufwendig und herausfordernd. Aber es gibt eine Chance, diesem Gefühl des Könnens und selber Fliegens ganz nahe zu kommen: Bei simINN in der MOTORWORLD Region Stuttgart.
*95 percent of people dream of flying. I'm one of them. Only pilots can lay their hands on the rudder or joystick, and training is expensive and challenging, even in sport aviation. But an opportunity does exist for for people to get this feeling of mastery and come very close to actually flying: with simINN at MOTORWORLD Region Stuttgart.*

**32**

# IMPRESSUM
# IMPRINT


MOTORWORLD Bulletin
„History Speed Lifestyle"

**Publisher:**

MOTORWORLD Trademark
Management AG
Marktplatz 4, CH-9004 St. Gallen
Schweiz
Fon: +41 71 227 84 84
E-Mail: info@motorworld.ch

Handelsregister des Kantons St. Gallen
UID: CHE-430.224.658

**Production:**

Classic-Media-Group Munich

Verantw. i.S.d. Pressegesetzes:
Désirée Rohrer (CMG)

Chefredaktion:
Kay Mackenneth

Resortleitung / Redaktion:
Sybille Bayer

Erscheinungsweise:
14 tägig
Auflage: 30.000
ISSN 2198-3291

Anzeigen-Kontakt:
strecker@cmg-munich.de
0171/ 15 26 358



Alle Inhalte dieses digitalen E-Papers unterliegen dem Copyright der MOTORWORLD Trademark Managment AG & CMG München 2015. Jegliche Formen der Vervielfältigung , Veröffentlchung oder Vorführungen im öffentlichen Bereich sind untersagt. Das digitale Speichern zu privaten Zwecken ist erlaubt.


- MOTORWORLD Region Stuttgart, ein Projekt der Dünkel Investment GbR
- MOTORWORLD München, ein Projekt der Freimann Besitz GmbH & Co. KG
- MOTORWORLD Köln Rheinland, ein Projekt der Butzweilerhof Nicolaus Otto Park GmbH & Co. KG
- MOTORWORLD Zeche Ewald Ruhr, ein Projekt der Zeche Ewald Entwicklungs GmbH & Co. KG
- MOTORWORLD Classics Berlin, ein Projekt der MoWo Messe- und Veranstaltungs GmbH & Co. KG
- MOTORWORLD Manufaktur, ein Projekt der Insel 1 GmbH & Co. KG

MOTORWORLD, eine Marke der MOTORWORLD Trademark Management AG.

# IMOLA CLASSIC

**AKTIONSGELADENES ABSCHIEDSTREFFEN VOLLER ÜBERRASCHUNGEN!**

***ACTION-PACKED FINAL RENDEZVOUS FULL OF LAST-MINUTE TWISTS!***

FOTOS: Copyrigt Autodromo di Imola

Der Enzo & Dino Ferrari Circuit war am 22. und 23. Oktober der Schauplatz von Peter Autos' Saisonabschluss 2016. Für die Fahrer die letzte Möglichkeit, sich vor der Winterpause bei fünf Rennserien von Pariser Veranstaltern ein Kopf-an-Kopf-Rennen zu liefern. Und für einige noch eine Chance, notwendige Punkte für die allgemeine Wertung zu sammeln! Das freie Training, das Qualifying und die Rennen von Classic Endurance Racing 1 & 2, Sixties' Endurance, Heritage Touring Cup, Trofeo Nastro Rosso und U2TC-Verbund fanden unter dem blauen Himmel der Emilia Romagna statt.

*Peter Auto's final event of the 2016 season took place on the weekend of 22-23 October on the Enzo & Dino Ferrari circuit. It gave the drivers in five of the Parisian organiser's grids the opportunity to go head-to-head one last time before the winter break. And for some the aim was to score the points necessary to clinch titles in the overall general classification! Free practice, qualifying followed by races in the Classic Endurance Racing 1 & 2, Sixties' Endurance, Heritage Touring Cup, Trofeo Nastro Rosso and U2TC grids took place under blue skies in the Emilia-Romagna region.*

# HOW TO USE
## EINE KLEINE ANLEITUNG

Unser E-Magazine bietet einige interaktive Features die Ihnen weitere Informationen und Unterhaltung bieten. Dazu müssen Sie nur die entsprechenden Symbole drücken. Manche der Features funktionieren nur in dem blätterbaren Magazin ( nicht in dem PDF)

*Our eMagazine has some interactive features that give you more information and entertainment. You only need to press the appropriate icons. Some of the features only work in the flippable magazine (not in the PDF).*

Klicken Sie dieses Symbol um eine Bildergalerie zu sehen.

***Tap the symbol to see an image gallery***

Klicken Sie dieses Symbol um ein Video zu sehen.

***Tap the symbol to see a video***

Klicken Sie dieses Symbol um eine Audiodatei zu hören.

***Tap the symbol to listen to an audio file***

Klicken Sie dieses Symbol um eine Datei herunterzuladen.

***Tap the symbol to download a file***

Klicken Sie dieses Symbol um weitere Informationen im Magazin zu finden
***Tap the symbol to open more content***

Klicken Sie dieses Symbol um einem Link zu folgen.

***Tap the symbol to follow a link***

Klicken Sie das Symbol um das Video zu sehen.

***Tap the symbol to see the video***

Für die Mehrzahl der Rennserien erwies sich der Saisonabschluss als entscheidend für die Titelvergabe, angefangen bei CER1, wo in der Proto-1-Kategorie Grants Tromans/Richard Meaden vor der italienischen Runde mit nur einem einzigen Punkt Vorsprung vor Martin O'Connell/Sandy Watson führten. Dank des Sieges am Wochenende konnten Tromans/Meaden den Vorsprung in der Gesamtwertung ausbauen und sich so den Titel sichern. In GT1 trennten vor dem letzten Rennen nur zwei Punkte das französische Paar Raymond Narac/Michel Lecourt von den Deutschen Ralf Kelleners/Detlef von der Lieck. Das Ergebnis war lange Zeit ungewiss, doch schließlich ging der Sieg an die Letztgenannten in ihrem De Tomaso Pantera. Die Franzosen in ihrem Porsche 911 RSR 3L waren geschlagen und das deutsche Duo hatte die Meisterschaft im letzten Rennen der Saison in der Tasche..

*In the majority of grids the final event of the season proved decisive for awarding the title beginning with CER 1 in which Grant Tromans-Richard Meaden led Martin O'Connell-Sandy Watson by a single point in the Proto 1 category before the Italian round. Thanks to their telling win last weekend Tromans-Meaden increased their lead in the overall classification and sealed the title. In GT1, only two points separated the French pair Raymond Narac-Michel Lecourt and the Germans Ralf Kelleners-Detlef Von der Lieck before the final race. The outcome was uncertain for a long time and finally victory went to the latter in their De Tomaso Pantera, which beat the Porsche 911 RSR 3L driven by the Normans, giving the German duo the championship victory in the last event of the season.*

Bei CER 2 konnte Dominique Guénat den Vorsprung, den er vor der Ankunft in Imola hatte, nicht halten. Er beendete das Rennen nur als Zehnter, während Tony Sinclair als zweiter ins Ziel kam und somit Guénat in Proto 2 mit zwei Punkten Vorsprung die Führung in der Gesamtwertung entreißenkonnte! Yves Scemama, der vor Imola auch Chancen auf den Sieg hatte, wurde auf den vierten Platz zurückgeworfen und lag somit hinter Martin O'Connell, dem Sieger vom Sonntag. In GT2 reichte der dritte Platz von Peter Muelder/ Patrick Simon, um die Trophäe in ihrer Kategorie zu ergattern, und Maurizio Fratti/Andrea Cabianca zu schlagen.

*In CER 2, Dominique Guénat failed to cash in on the advantage he had before arriving at Imola. He finished 10th in the race while Tony Sinclair came home second snatching the lead in the final overall classification in Proto 2 by two points! Yves Scemama, who was also well placed to win before Imola, retired dropping him back to fourth overall behind Martin O'Connell, victorious in last Sunday's race. In GT2, Peter Muelder-Patrick Simon's third place was good enough to clinch the trophy in their category as they beat Maurizio Fratti-Andrea Cabianca.*

Auch im Heritage Touring Cup wurde das Leading Board komplett neu gemischt. Obwohl Yves Scemama vor Imola an die Spitze lag, musste er sich mit dem zweiten Platz der Gesamtwertung zufrieden geben, nachdem er im Rennen mit dem 20. Platz komplett unter seinen Möglichkeiten fuhr. Claude Boissy/Patrick Bourguignon nutzten die Chance und schnappten sich dank ihres zweiten Platzes in Imola den Sieg in der Gesamtwertung. Ben Gill, der Zweiter war, bevor er nach Italien kam, belegte den dritten Rang.

*The final results were totally reshuffled in the Heritage Touring Cup. Although Yves Scemama arrived at Imola in the lead, he had to make do with second place overall after finishing 20th in the race. Claude Boissy-Patrick Bourguignon took advantage of his below-par performance and snatched first place overall in the general classification thanks to their second position at Imola. Ben Gill who was second before coming to Italy finished third in the title chase.*

**Lesen Sie mehr |** *Read more* **on Luxury-Cars.TV**

MOTORWORLD
REGION STUTTGART

## SAISONENDE ? WEIT GEFEHLT !

10 Gründe, weshalb die MOTORWORLD Region Stuttgart ganzjährig einen Besuch wert ist.

## *END OF SEASON? FAR FROM IT!*

***10 reasons why MOTORWORLD Region Stuttgart is worth a visit all year round***

**Die Oldtimersaison 2016 ist vorbei, manch ein Fahrzeugliebhaber verfällt – nicht nur angesichts des nasskalten Wetters – in trübe Gedanken. Wer trotzdem nicht auf eine ordentliche Portion Glücksmomente verzichten möchte, sollte auf jeden Fall der MOTORWORLD Region Stuttgart einen Besuch abstatten. Dort findet man viel Raum gefüllt mit noch viel mehr mobiler Leidenschaft. Wir nennen Ihnen zehn Gründe, die nicht nur Szenefans ganzjährig anlocken.**

**# 1 Automobile Schätze entdecken**

Ob Oldtimer oder Supercars, Raritäten oder Bikes– die MOTORWORLD Region Stuttgart ist stets gut gefüllt mit Fahrzeugen, die nicht alle Tage zu sehen sind. Ob in den Glasboxen, auf den Ausstellungsflächen der Händler oder in den Werkstätten: Sammler, Liebhaber oder einfach autoaffine Menschen von klein bis groß können hier auf Entdeckungsreise gehen.

***The 2016 classic car season is over, many a car lover succumbs to gloomy thoughts, and not just in view of the wet and cold weather. Those who don't not want to do without a good portion of happy moments shouldn't miss out on a visit to MOTORWORLD Region Stuttgart, where there is lots of space filled with even more motoring passion. Here are ten reasons which attract not only scene fans throughout the year.***

***# 1 Discover motoring gems***

*Whether classic cars, super cars, rarities or bikes – MOTORWORLD Region Stuttgart is always well stocked with vehicles that are not seen every day. Be it in the glass boxes, in the dealers' exhibiting areas, or in the workshops: Collectors, enthusiasts, or simply car-savvy people young and old, can embark on a journey of discovery here.*

**# 2 Professionelle Beratung**

In der Wintersaison hat man Zeit und vielleicht auch mehr Muße, sich auf die Suche nach einem neuen Sammlerfahrzeug zu machen. Viele Dinge sind beim Kauf eines Oldtimers zu beachten. Die Händler in der MOTORWORLD Region Stuttgart stehen Käufern und Investoren jederzeit mit professioneller Beratung zur Seite. Und haben außerdem immer wieder top Angebote parat.

**# 3 Benzingespräche**

Für viele Clubs und Szenefans ist die MOTORWORLD Region Stuttgart mittlerweile ein beliebter und zugleich regelmäßiger Treffpunkt. Auch über die Saison hinaus trifft sich die Szene in den vielfältigen Gastronomiebetrieben vor Ort für Benzingespräche, bei denen unter anderem schon mal die Highlights der nächsten Saison geplant werden.

**# 4 Schönheitspflege für die Schätze**

Viele automobile Schätze gehen jetzt in den Winterschlaf. Angemessene Schönheitspflege vorab ist empfehlenswert. Kleine Lackschäden ausbessern, polieren, Lederpflege oder sogar Reparaturen und aufwendigere Restaurierungen: All diese Arbeiten – selbst an den wertvollsten Oldtimern – sind für die Fachbetriebe in der MOTORWORLD Region Stuttgart kein Problem.

**# 5 Legendäre Erlebnisse**

Mehr als ein legendäres Fahrzeug, die Hans Herrmann Galerie mit wunderbaren Erinnerungsstücken aus dessen Rennfahrerkarriere und so manches Mal auch er persönlich in Fleisch und Blut, ebenso wie andere erfolgreiche Rennfahrer, die sich blicken lassen – die MOTORWORLD Region Stuttgart ist immer gut für legendäre Erlebnisse.

**# 6 Inspirierende Tagungen**

Nicht umsonst sind die vielfältigen Tagungsräume in der MOTORWORLD Region Stuttgart besonders gefragt. Technisch perfekt ausgestattet erfüllen sie alle Anforderungen für erfolgreiche Workshops und Meetings. Das, sicherlich, können auch andere Tagungsräume anderorts. Das faszinierende Ambiente gibt es allerdings nur hier – im Preis inbegriffen!

***# 2 Professional advice***

*In the winter season, people have the time, and are maybe also more inclined, to set off on the search for a new collectors' vehicle. Many things have to be considered when buying a classic car. The dealers at MOTORWORLD Region Stuttgart are always ready to offer buyers and investors their professional advice. And they also have top offers time and time again.*

***# 3 Shop talk***

*MOTORWORLD Region Stuttgart is meanwhile a popular and regular venue for many clubs and scene fans. Even in the off-season, the scene meets up at the diverse restaurants and cafés for shop talk, during which the highlights for the next season are also discussed.*

***# 4 Beauty care for the treasures***

*Many motoring treasures are now going into hibernation. The appropriate beauty care is to be recommended before they do. Remedying minor paint damage, polishing, leather care, or even repairs and more elaborate restorations: All of this work – even on the most valuable classic cars – is no problem for the specialist workshops at MOTORWORLD Region Stuttgart.*

***# 5 Legendary experiences***

*More than one legendary vehicle, the Hans Herrmann Gallery with wonderful memorabilia from his racing career, and occasionally the man himself in flesh and blood, just like other successful racing drivers who put on an appearance – MOTORWORLD Region Stuttgart is always good for legendary experiences.*

***# 6 Inspiring conference***

*Not for nothing are the diverse conference rooms at MOTORWORLD Region Stuttgart especially popular. Technically perfectly equipped, they meet every requirement for successful workshops and meetings. Certainly, other conference facilities elsewhere can claim the same. However, the fascinating ambience can only be found here – all-inclusive!*

MOTORWORLD Classics BERLIN

Foto: www.derdehmel.com

BE PREPARED FOR 2017! OLDTIMER MESSE

5. - 8. OKT 2017

MESSE UNTERM FUNKTURM Messe Berlin

WWW.MOTORWORLD-CLASSICS.DE

**# 7 (Weihnachts-)Feiern**
Ob Firmen oder Privatpersonen, ob fein, ausgefallen, international oder bodenständig – die Gastronomiebetriebe, Catering- und Eventflächen in der MOTORWORLD Region Stuttgart bieten unzählige Möglichkeiten für Feiern von klein bis groß. Die Weihnachtszeit steht bevor – warum nicht hier feiern und dabei auch noch die zauberhafte Weihnachtsbeleuchtung genießen?

**# 8 Über Nacht**
Nicht wenige Besucher verweilen auch über Nacht in der MOTORWORLD Region Stuttgart. Denn das V8 Hotel im alten Tower des ehemaligen Flughafens bietet ganz besondere Erlebnisse. Automobile Träume inklusive, denn in den Themenzimmern schlafen die Gäste in echten Oldtimern.

**# 9 Geschenke kaufen**
Modellautos in allen Größen, schicke und zugleich funktionale Lederjacken für die Cabriofahrer, stylische Bekleidung für Szenefans ... in den Shops und Boutiquen der MOTORWORLD Region Stuttgart findet man ausgefallene Geschenke. Nicht vergessen: Bald ist Weihnachten!

**# 10 Fliegen lernen**
Das Fliegen lernen kann man in den Flugsimulatoren von SimInn – die aktuellste Neueröffnung in der MOTORWORLD Region Stuttgart. Nehmen Sie im Pilotensessel eines originalgetreuen Cockpits einer B737 Platz. Und dann heißt es auch schon: Ready for Take-Off!

Weitere Highlights der
MOTORWORLD Region Stuttgart finden Sie hier ...

***# 7 (Christmas) celebrations***
*Whether companies or private individuals, whether fine, fancy, international, or down to earth – the restaurants and cafés, together with the catering and event facilities, offer countless opportunities for small and large-scale celebrations at MOTORWORLD Region Stuttgart. The Christmas season is just around the corner – why not celebrate here and enjoy the magical seasonal illuminations as well?*

***# 8 Overnight***
*Quite a few visitors also spend the night at MOTORWORLD Region Stuttgart. The V8 Hotel in the old control tower at the former airport offers quite special experiences. Automotive dreams inclusive, for guests sleep in real classic cars in the theme rooms.*

***#9 Buy gifts***
*Model cars of all sizes, both stylish and functional leather jackets for the convertible driver, stylish clothing for scene fans... unusual gifts can be found in the shops and boutiques at MOTORWORLD Region Stuttgart. Don't forget: It's Christmas soon!*

***# 10 Learn how to fly***
*Visitors can learn how to fly in the flight simulators from simINN – the latest new attraction at MOTORWORLD Region Stuttgart. Sit in the pilot's seat of an original Boeing 737 cockpit. And then comes the command: ready for take-off!*

*Further highlights at
MOTORWORLD Region Stuttgart can be found here...*

168 K

INTERMEETING
IDEAS THAT MOVE PASSION

Der wichtigste Oldtimer-Markt für Autos, Motorräder und Ersatzteile in Europa. Internationale Messe für Liebhaber klassischer Automobile und Motorräder.

VORSCHAU
20-21-22-23 Oktober 2016
Padua Italien

Hier können Sie Ihre Träume kaufen.

Mit über 4000 zum Verkauf stehenden Fahrzeugen und über 600 Händlern von Ersatzteilen. Auto e Moto d'Epoca ist der wichtigste Markt in Europa.

Eintrittskarten erhalten Sie (im Vorfeld der Messe) auch über www.autoemotodepoca.com

made by GL events
Organisationsbüro: Intermeeting Srl
Tel. 0039.049.7386856 - Fax 0039.049.9819826
www.autoemotodepoca.com
PadovaFiereSpa

Eigentlich war die Markteinführung des Nervasport für Renault nur eine Marketingstrategie. Mit Werten wie Komfort, Fahrverhalten, Sicherheit und mit einem relativ erschwinglichen Preis, kopierte das Auto gängige Modelle aus den Vereinigten Staaten.
Die Presse lobte die Ergebnisse der Langstreckentests, aber Louis Renault wollte mehr. Er beauftragte den Leiter der Testabteilung Auguste Riolfo, ein Fahrzeug zu entwerfen, das Rekorde auf der Rennstrecke in Montlhéry brechen kann. Ziel war es, den Namen Nervasport mit extremer Kraft und Aerodynamik zu verbinden.
Riolfos Team behielt das ursprüngliche Chassis und den 8-Zylinder 4,8-Liter-Motor. Der Focus lag komplett auf der Karosserie. Um die Geheimhaltung des Projekts zu wahren, war es nicht möglich, einen externen Dienstleister zu kontaktieren. Also war es an Marcel Riffard, einem Ingenieur und Designer von Caudron-Renault-Flugzeugen, die ideale Form zu entwerfen. Dass er dafür einen Holzrahmen und eine Haut aus gehämmertem Blech verwendete, zeigte deutlich seine Verbindung mit der Luftfahrt.

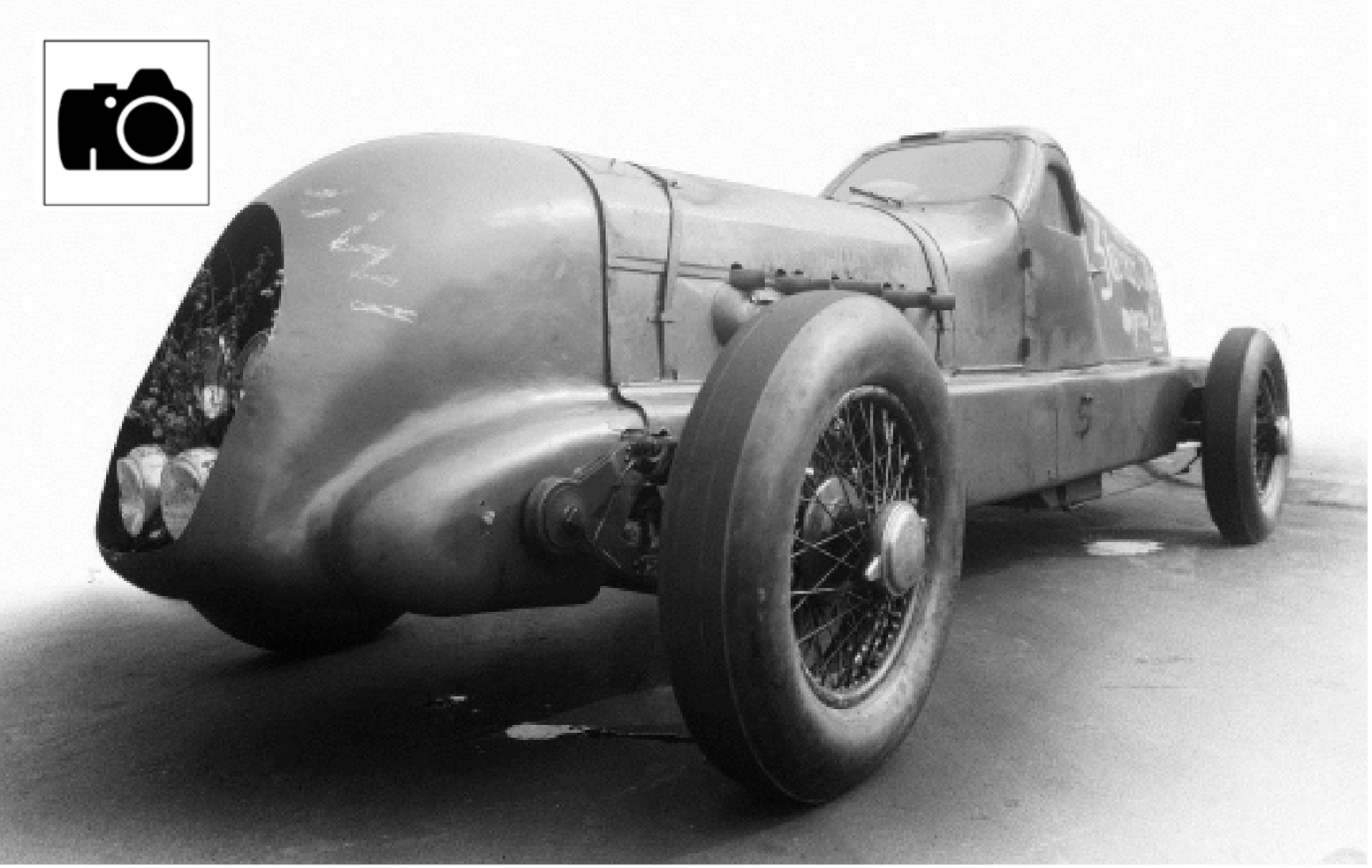
*For Renault, the launch of the Nervasport was a strategic commercial offensive. Lauded for its comfort, road-holding, safety and relatively affordable price, the car was a true replica of models coming from the United States.*
*The press praised its attributes during long-distance testing but Louis Renault wanted more. He commissioned Auguste Riolfo, head of testing, to design a car that could attack records on the circuit at Montlhéry. The aim was to associate the Nervasport name with extreme power and aerodynamics.*
*Riolfo's team kept the original chassis and 8-cylinder, 4.8 litre engine. The body, on the other hand, came in for a lot of attention. In order to preserve the project's confidentiality, there was no question of calling in an outside contractor. It was Marcel Riffard, an engineer and designer of Caudron-Renault aeroplanes, who was given the job of designing the ideal shape. Supported by a wooden frame, the skin, made of hammered sheet metal, clearly showed its links with aviation.*

Klicken Sie das Symbol um das Video zu sehen.

***Tap the symbol to see the video***

Am Dienstag, den 3. April 1934, Nachmittags um 3.37 Uhr, machte sich der Nervasport Richtung Montlhéry auf. Das Ziel: 6.300 km in 48 Stunden. Das Team bestand aus den vier handverlesenen Technikern Roger Quatresous, Léo Fromentin, André Wagner und Georges Berthelon.
Obwohl jeder von ihnen ganz auf seine Aufgabe fokussiert war, kam nach einigen Stunden eine gewisse Lethargie auf. Das Team folgte akribisch dem Zeitplan, wechselte alle drei Stunden den Fahrer und das Tanken benötigte fünfunddreißig Sekunden – 15 weniger als beim 40 CV. So kam man auf eine Rundenzeit von 44 Sekunden.
Nach etwas mehr als drei Stunden wurden dann alle aufgeschreckt: die Wassertemperatur stieg alarmierend. Die Mechaniker erkannten einen Riss im Kühlerboden. Obwohl der Kühler regelmäßig befüllt wurde, vergrößerte sich das Leck und die höhere Anzahl der Stopps verringerte die Durchschnittsgeschwindigkeit.

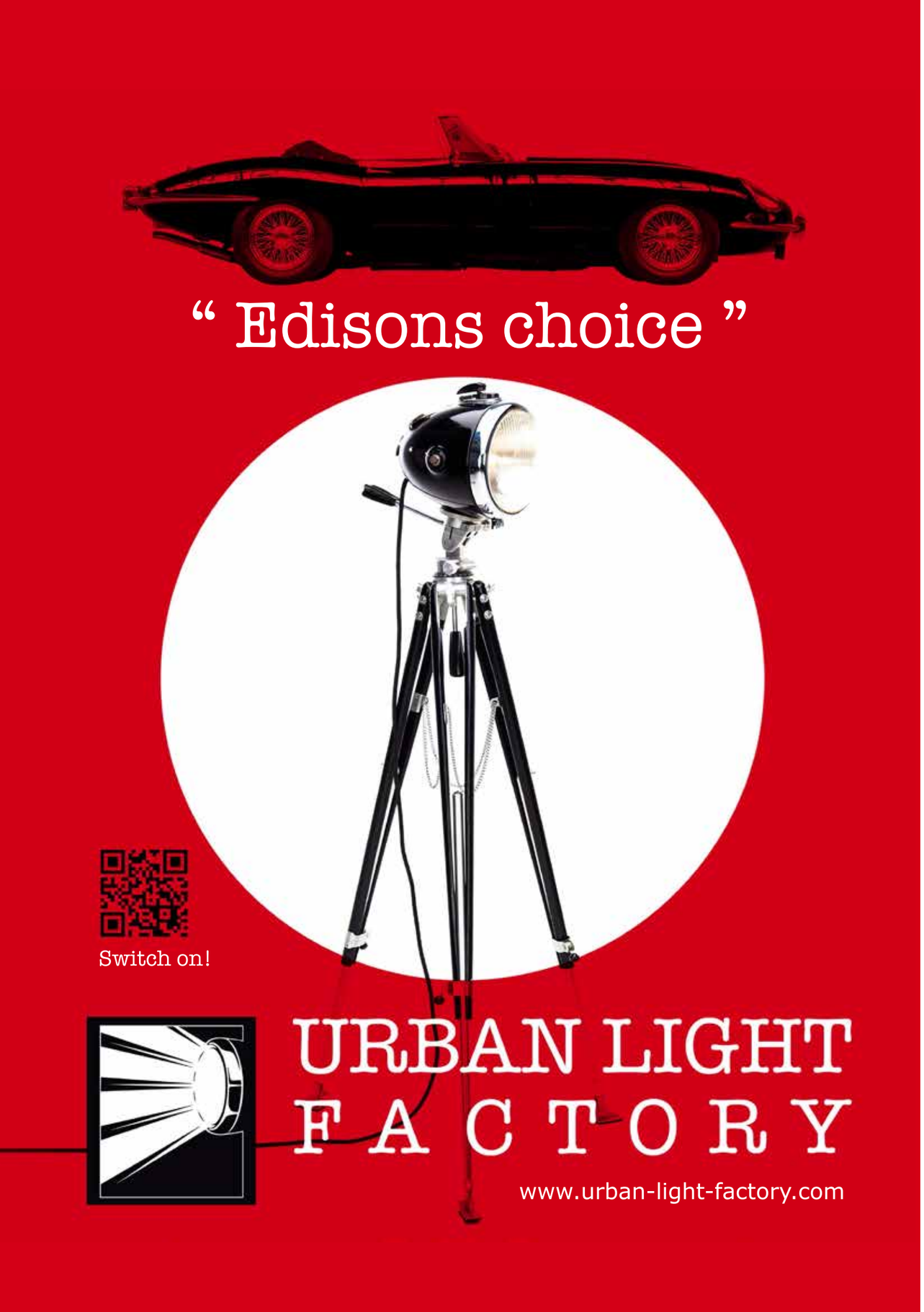
*On Tuesday, 3 April 1934, the Nervasport set off at the Montlhéry track at 3:37 in the afternoon. Its objective: to travel 6,300 km in forty-eight hours. The team was made up of four technicians from la Régie, selected for their qualities as drivers: Roger Quatresous, Léo Fromentin, André Wagner and Georges Berthelon.*
*Although each one of them was completely focused on his task, a certain numbness crept in after a few hours. The team followed the timetable to the letter, changing drivers every three hours and refuelling taking thirty-five seconds - i.e. fifteen less than in the days of the 40 CV – and laps completed in forty-eight seconds.*
*A little more than three hours in, it was everyone to action stations: the water temperature was climbing alarmingly. The mechanics detected a crack in the bottom of the radiator. Although the radiator was topped up regularly, the leak got worse and the number of stops made affected the average speed.*



Alle Ersatzteile und Werkzeuge für Reparaturen waren vor Ort. Und jemand hatte dann eine großartige Idee den ursprünglichen Kraftstofftank, der bei dem Rekordversuch nicht verwendet wurde, mit Wasser zu füllen und die elektrische Benzinpumpe an den Kühlkreislauf anzuschließen, um so das Leck auszugleichen. Mit einem Stück Schlauch, Kupferrohr, Draht und Duck-Tape konnten die genialen Mechaniker den Nervasport am Laufen halten, um seine vierundachtzigstündige Reise triumphal zu beenden.

*To carry out repairs, all there was were the parts and tools in the vehicle's spares kit. Someone then had a great idea - to fill the original fuel tank, not used in the record attempts, with water and to connect the electric fuel pump to the cooling circuit to compensate for the leak. Using a length of hose and a copper pipe, some wire and Chatterton tape, the mechanical geniuses were able to get the Nervasport to complete its forty-eight-hour journey in triumph.*

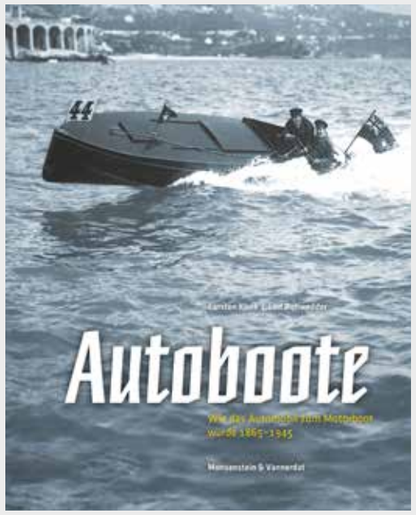
**Lesen Sie mehr |** *Read more* **on Luxury-Cars.TV**



# JÜRGEN LEWANDOWSKI´s BÜCHERECKE

## DER FILM, DIE FREUNDSCHAFT, DIE FAKTEN.

Wer sich etwas intensiver mit den Büchern rund um das Thema Automobil und Motoren hat, wird immer wieder mit Erstaunen feststellen, dass mittlerweile auch die ausgefallensten Randgebiete mit Publikationen bedacht werden. Als aber das Buch Autoboote – Wie das Automobil zum Motorboot wurde auf dem Schreibtisch erschien, dachte sich der Schreiber dieser Zeilen: Erstaunlich, mit diesem Thema habe ich wirklich nicht gerechnet.




Doch dann – nach einer intensiven Lektüre – war klar: Was für ein tolles Thema, zu dem bislang praktisch nichts bekannt war. Präzise gesagt geht es in diesem mächtigen Werk, das immerhin mehr als 500 Seiten mächtig geworden ist, um die Zeit zu Beginn des 20. Jahrhunderts, als die noch junge Autoindustrie erkannte, dass es einen weiteren, jungen Markt zu erschließen galt. Autoboote wurden die damals mit Frontmotoren ausgestatteten Boote genannt, die ab dem Jahr 1900 durch spektakuläre Rennen in Deutschland, Frankreich, den USA und Monaco populär wurden. Wilde Zeiten, in denen ein Großteil der Motorenbauer ihre Triebwerke für diese Rennboote zur Verfügung stellten – in Deutschland beispielsweise BMW, Ford, Mercedes und Maybach. Aber auch Firmen wie Alfa-Romeo, Bugatti, Duesenberg, Hispano-Suiza und Maserati – um nur ein paar zu nennen – konstruierten und verkauften Bootsmotoren.

Mit mehr als 900 Abbildungen illustrieren die beiden Autoren diese wilde und gefährliche Zeit – ein knappes halbes Jahrhundert, in dem sich auch die rasante technische Entwicklung darstellt: War das erste mit einem Motor ausgelieferte Boot 1885 noch mit einem Einzylinder aus dem Hause Daimler ausgestattet, so leisteten die Packard Bootsmotoren Ende der 30er Jahre bis zu 7600 PS. Ein ungewöhnliches, aber spannendes und begeisterndes Buch.

*Carsten Link/Leif Rohwedder, Autoboote – Wie das Automobil zum Motorboot wurde 1865-1845, Monsenstein & Vannerdat, € 79,--.*

MOTORWORLD
REGION STUTTGART

# KAPITÄN(IN) FÜR EINE STUNDE

**Erfahrungsbericht aus dem Flugsimulator von simINN in der MOTORWORLD Region Stuttgart**

# *CAPTIAN FOR ONE HOUR*

***Personal report from the simINN flight simulator at MOTORWORLD Region Stuttgart***

FOTOS: Copyrigt SIMinn GmbH

**95 Prozent der Menschen hegen den Traum vom Fliegen. Ich gehöre auch dazu. Selbst die Hand an das Ruder oder den Steuerknüppel zu legen, das können nur Piloten. Die Ausbildung ist, selbst in der Sportfliegerei, aufwendig und herausfordernd. Aber es gibt eine Chance, diesem Gefühl des Könnens und selber Fliegens ganz nahe zu kommen: Bei simINN in der MOTORWORLD Region Stuttgart. Ich durfte im Original-Cockpit einer Boeing 737 Platz nehmen und selbst über der Bay of San Francisco abheben, mit Blick auf Alcatraz inbegriffen ...**

**Ein „Flugbericht" von Arantxa Dörrié**

Ein wenig Nervosität spüre schon, als ich zum ersten Mal die Räume von simINN im Untergeschoss des frisch renovierten und ausgebauten Empfangsgebäudes – dort, wo vor fast 100 Jahren tatsächlich die Passagiere des Landesflughafens Württemberg abgefertigt wurden – betrete. Mein Kopf sagt zwar: Kann ja nix passieren! Dennoch, in einen Original-Flugsimulator der Boeing 737-800 NG zu steigen und „abzuheben" ist alles außer trivial. Und die Blöße völliger Unbegabung will frau sich nun auch nicht geben.
Der herzliche Empfang von Geschäftsführer Andreas Wolf und seiner Crew nimmt mir auf einen Schlag mein Kopfkino der Befürchtungen. Zumal mir, nach Einführung in das Unternehmen und die Räume, die übrigens einem das Gefühl geben, mitten auf dem Rollfeld zu stehen, ein waschechter Flugkapitän an die Seite gestellt wird. Joachim Liedtke, Verkehrsflugzeugführer ist sein korrekter Titel, ist selbst bei einer Airline tätig und kennt die Boeing 737 aus dem Effeff, absolviert in dem Simulator auch regelmäßig die zur Ausübung seines Berufes erforderlichen Übungsstunden. Ok, virtueller Absturz ist mit ihm an meiner Seite schon einmal ausgeschlossen, sehr beruhigend! Dann wollen wir mal.
Ich überwinde die drei Stufen der Leiter, die mich in das Innere des Cockpits führt. Es riecht nach ... Flugzeug. Klar, immerhin ist das hier nicht ein Bug aus der Retorte, sondern die Spitze einer Original-Boeing. Soviel analoge Originalität sind wir in unserer digitalen Welt kaum mehr gewohnt. Das nenne ich mal stilecht. Ganz ohne moderne Technik geht es natürlich nicht, erklärt mir Andreas Wolf die aufwendige Technik des Simulators. Hinter den Cockpitfenstern befindet sich eine 210-Grad-Full HD Projekttionsfläche auf die ich schauen werde. Leistungsfähige Rechner und Beamer simulieren darauf den Horizont und verknüpfen die Projektion mit dem, was Pilot und Copilot gerade im Cockpit tun. „Wir haben 25.000 Zielflughäfen gespeichert. Sie können sich einen aussuchen", zwinkert er mir zu.
Ich denke er weiß genau, dass ich gerade ziemlich eingenommen bin vom Umfeld und definitiv nicht in der Lage, spontan mich für einen dieser zigtausend Flughäfen zu entscheiden. Überall Knöpfe, Hebel, Displays, Lichter. Oh, oh, jetzt kribbeln die Nerven wieder. Also treffen die beiden Profis für mich die Entscheidung: San Francisco – kurz SFO – wird es werden. Super!

*95 percent of people dream of flying. I'm one of them. Only pilots can lay their hands on the rudder or joystick, and training is expensive and challenging, even in sport aviation. But an opportunity does exist for for people to get this feeling of mastery and come very close to actually flying: with simINN at MOTORWORLD Region Stuttgart. I was allowed to sit in the original cockpit of a Boeing 737, and take off over the Bay of San Francisco, views of Alcatraz included...*
*A „flight report" by Arantxa Dörrié*

*I'm certainly a little nervous when I enter the rooms occupied by simINN on the basement floor of the newly renovated and expanded reception building – where almost 100 years ago passengers at the Württemberg state airport used to check in – for the first time. Although my head says that nothing can go wrong, climbing into an original flight simulator for the Boeing 737-800 NG and „taking off" is anything but trivial! And I don't want to suffer the ignominy of being totally incompetent either.*
*The warm welcome from CEO Andreas Wolf and his crew blow all my fearful thoughts out of my mind in one fell swoop. Especially as, after being introduced to the company and its facilities, which incidentally give one the feeling of standing in the middle of the runway, a real-life aircraft captain is placed at my side. Joachim Liedtke, whose correct job title is "airline transport pilot", and who himself works for an airline and knows the Boeing 737 inside out, also regularly completes the practice hours in the simulator that are necessary for exercising his profession. OK, so there's no chance of a virtual crash with him at my side, which is very reassuring! Here we go, then.*
*I manage to climb the three steps of the ladder that leads me into the the cockpit. It smells like... an aircraft. Obviously. After all, this isn't just a nose out of a test tube, but the front end of an original Boeing. We're hardly used to seeing so much analogue originality in our digital world. That's what I call authentic. Of course it doesn't work completely without modern technology, explains Andreas Wolf as he shows me the complex technical systems in the simulator. Behind the cockpit windows is a 210 degree, full high-definition projection screen. Powerful computers and projectors simulate the horizon on this screen, and link the projected imagery with what the pilot and co-pilot are actually doing in the cockpit. „We have stored 25,000 destination airports. You can choose one," he winks at me. I think he knows exactly that I'm pretty much taken in by the surroundings, and am definitely not in a position to spontaneously pick one of these tens of thousands of airports. Everywhere there are knobs, levers, displays, and lights. Oh, my nerves are tingling again. And so the two pros make the decision for me: San Francisco – SFO for short – it is to be. Brilliant!*

Ich fasse meinen Mut zusammen und mache Anstalten auf dem Sitz rechts in der Kabine Platz zu nehmen. Selbst Unerfahrene wissen, dass steuerbord der Co-pilot sitzt. Und so vermessen will und kann ich nicht sein, mich gleich mal zur Kapitänin des SFO-Fluges zu küren. Doch weit gefehlt, schon schiebt mich Liedtke sanft genau auf den Platz auf der Backbordseite. „Sie sind heute der Captain." Kaum habe ich Platz genommen – die Landebahn des Flughafens von San Francisco wird bereits auf die Leinwand vor uns projiziert – werden meine Hände feucht. Innerhalb von wenigen Sekunden scheinen sich all die Instrumente um ein Vielfaches multipliziert zu haben. Wer bitte soll das beherrschen?! Mein ohnehin großer Respekt vor Piloten steigt. Mein „First Officer" schafft es mit ruhigen Erklärungen, mich in die wesentlichen Funktionen einzuweisen, mir klar zu machen, worauf es vor allem ankommt.

Wenig später geht es los. Das Steuerruder fest in der Hand ziehe ich es zu mir und es fühlt sich tatsächlich an, als würden wir abheben. Dazu trägt nicht nur die aufwendige Projektionsfläche vor mir bei, sondern auch die dazu eingespielten Fluggeräusche sowie Anweisungen vom Tower. Und schon wenige Sekunden später erblicken wir die Golden Gate Bridge über der San Francisco Bay, kurz darauf das berühmt berüchtigte Gefängnis von Alcatraz, wo Mafia-Boss Al Capone seinerzeit seine unzähligen Straftaten absaß. „Wow!", ist das Einzige, was über meine Lippen kommt. Viel zu konzentriert bin ich, die Maschine auf Kurs zu halten. Vom „künstlichen Horizont" und „Flight Director" des Boeing-Cockpits erhalte ich die notwendigen Informationen. Gut, auch Joachim Liedtke greift mit Anweisungen und auch mal eigenen Handlungen ein.

Die Zeit vergeht, im wahrsten Sinne des Wortes, wie im Fluge. Als wir sicher wieder gelandet sind bin ich vollgepumpt mit Glücksgefühlen und zugleich platt. Mein Respekt für die Fliegerei ist abermals gestiegen. Und auch vor Andreas Wolf und seiner tollen Crew. Denn das, was simINN mit ihren Flugsimulationen anbietet, ist nicht nur stilecht bis ins letzte Detail, sondern auch ein einzigartiges Erlebnis. Begeistert und beeindruckt davon, bekomme ich zum Schluss auch noch mein Zertifikat als „Captain", Bilder, einen Kofferanhänger und eine DVD, auf der mein erster Flug im Simulator dokumentiert sind, überreicht. Nur wahres Fliegen ist schöner – aber wer kann das schon!

Mehr Informationen und Buchungen unter:
www.siminn.de

*I gather up my courage and make an effort to take my seat on the right in the cabin. Even the most inexperienced person knows that the co-pilot sits on the starboard side. And I can't and don't want to be so assuming as to elect myself as the captain for the SFO flight. But far from it. Liedtke gently pushes me onto the seat on the port side. „Today you're the captain." Hardly have I taken my place – the runway at San Francisco airport is already being projected onto the screen in front of us – and my hands become moist. Within just a few seconds, all the instruments seem to have multiplied many times over. Who's supposed to come to grips with all that?! My already enormous respect for pilots grows. My „first officer" manages with calm explanations to instruct me in the essential functions, and to make it clear to me what really matters.*

*A little while later, off we go. With my hands firmly on the rudder, I pull it towards to me, and it really does feel as though we are taking off. Not only the elaborate projection screen in front of me contributes to this feeling, but also the flight noise playback and instructions from the control tower. And it only takes a few seconds before we can see the Golden Gate Bridge spanning the San Francisco bay, quickly followed by the famous prison Alcatraz, where mafia boss Al Capone served time for his countless crimes. „Wow!" is the only thing that comes out of my mouth. I'm much too focused on keeping the aircraft on course. I get the necessary information from the "artificial horizon" and the "flight director" in the Boeing cockpit. Good, Joachim Liedtke intervenes as well with instructions and sometimes by taking action himself.*

*The time flies by, in the truest sense of the word. After we have landed safely, I'm pumped up with elation and exhaustion at the same time. My respect for the art of flying has grown another notch. And for Andreas Wolf and his fantastic crew. What simINN offers with its flight simulations is not only authentic down to the very last detail, but is also a unique experience. Thrilled and impressed, after we have finished I receive my certificate as „Captain", pictures, a luggage tag, and a DVD documenting my first flight in the simulator. Only real flying is better – but who can do that anyway!*

*More information and bookings:*
*www.siminn.de*

# MYKONOS
## OLYMPIC CLASSIC RALLYE

Mykonos, Griechenlands berühmteste kosmopolitische Insel und eines der beliebtesten Urlaubsziele Europa, lockt jetzt auch Freunde von klassischen Autos an. Die internationale Mykonos Olympic Classic Rallye, organisiert von der Stadt Mykonos, dem griechischen Motorsportverband (OMAE) und dem Sportveranstalter OutLoud Eventservices fand vom 21. bis 23. Oktober statt. Die Mykonos Olympic Classic Rally wurde als siebtes Rennen der FIA Trophy für Historic Regularity Rallyes und als drittes Rennen der entsprechenden griechischen Meisterschaft gewertet.

Die Mykonos Olympic Classic Rallye ist eine ausgezeichnete Gelegenheit für Griechenland und insbesondere für ein international bekanntes Reiseziel wie Mykonos, in der Automobilwelt Fuß zu fassen. Die Strecke mit einer Gesamtlänge von ca. 300 km führt durch die Highlights der Insel und streift Sehenswürdigkeiten wie das Kloster Panagia Tourliani in Ano Mera, Panormos, Ornos, Ftelia, Armenistis mit seinem legendären Leuchtturm und Kalo Livadi. Dort beherbergte das Penelope Village Hotel das Headquarter des Events.

*Mykonos, Greece's most famous cosmopolitan island and one of the most popular holiday destinations in Europe, is about to accommodate friends of the classic car, that will participate in the international Mykonos Olympic Classic Rally, co-organized by the Municipality of Mykonos, the Greek Federation of Motorsport Association (OMAE) and outloudeventsservices (sports events management company) on 21-23 October.*

*Mykonos Olympic Classic Rally will count as the seventh round of the FIA Trophy for Historic Regularity Rallies and as the third round of the corresponding Greek Championship.*

*Mykonos Olympic Classic Rally, which will be an excellent opportunity for Greece and, in particular, an internationally renowned destination Mykonos*

*The route, with a total length of about 300 km, is designed in order to highlight the island, with passages from well known sites such as the Monastery of Panagia Tourliani in Ano Mera, Panormos, Ornos, Ftelia, Armenistis with its legendary lighthouse, and Kalo Livadi, where in addition will be the HQ of the event, hosted in Penelope Village hotel.*

Die erste internationale Mykonos Olympic Classic Rallye war sehr erfolgreich. Die Schönheit von Mykonos, die anspruchsvollen Etappen und auch das Endergebnis bereiteten einen interessanten Cocktail für Zuschauer und Teilnehmer. Die letzte Etappe wurde aufregend als die führenden Christian Crucifix/Joseph Lambert mit einem Motorproblem in ihrem Ford Anglia konfrontiert wurden. Die beiden schafften es aber trotzdem, sowohl die Mykonos Olympic Classic Rallye als auch den FIA EM – Regularity-Rallye-Titel schon im vorletzten Rennen der Serie zu gewinnen.

*The first international version of Mykonos Olympic Classic Rally was proved very successful. The beauty of Mykonos, the difficult and technical stages of the cosmopolitan islands, as well as the results created an interesting cocktail for both spectators and competitors. The last leg of the event almost brought more upheaval, as leader Christian Crucifix-Joseph Lambert faced an engine problem in their Ford Anglia, but managed to finish the event, winning both Mykonos Olympic Classic Rally and the FIA European title for Regularity Rallies, in the penultimate round of the series.*

**Lesen Sie mehr |** *Read more* **on Luxury-Cars.TV**

# SEMA

GEAR VENDORS
UNDER OVERDRIVE
SPEED SHOP
Nation Wide Dealership
PROGRAM
G.T.500KR
GOODYEAR

Die Messe ist nur für Fachleute – und trotzdem war die SEMA-Show in Las Vegas zum Platzen voll. SEMA steht für Specialty Equipment Market Association und was dann für Tuning-Fans geboten wird ist sogar für die protzgewohnten Las-Vegas-Liebhaber erstaunlich.

Anfang November bringen die Autohersteller ihre heißesten Teile in die Wüste nach Nevada, die SEMA zeigt 2.500 neue Produkte, Komponenten und Werkzeuge auf 40.000 qm. Platz genug für 1.500 Autos, 2.400 Aussteller und 140.000 Besucher verteilt über vier Tage – die vielen Tuning-Fans ohne Karte, die sich auf dem Messegelände tummelten, nicht mitgezählt.

War die SEMA anfangs ein Festival für Tuner und Zulieferer, so erkannten in den letzten Jahren auch die großen Hersteller die Relevanz der Messe. 2016 waren Ford, Chevrolet, Dodge, Jeep, Chrysler, Ram, Toxota, Lexus, Hyundai, Kia, Mazda, BMW, Mini und Honda vertreten. Erstens um zu zeigen, wie anpassungsfähig ihre Fahrzeuge sind und zweitens zu zeigen, wie kreativ auch die hauseigenen Designer sein können.

*The show is only for professionals - and yet the SEMA show in Las Vegas was crowded. SEMA stands for Specialty Equipment Market Association and what is offered for tuning fans is even amazing for the protz-habited Las Vegas lovers. SEMA stands for Specialty Equipment Market Association, an industry body that covers the United States' US$39 billion industry for people looking to customise their cars.*

*The numbers behind the SEMA Show are staggering - 33,980 square metres of exhibition space in and around the Las Vegas convention centre plays host to 1500 custom cars that 140,000 registered visitors will look at over the four day show. While the vast majority of the 2400 exhibitors are small to medium sized businesses creating aftermarket parts, in recent years the SEMA Show has become an important showcase for major car brands to demonstrate the scope for customisation on their vehicles - and just show off the creative side of the company's designers.*

Für die großen Drei - Ford, General Motors und Fiat Chrysler Group – ist die Show unglaublich wichtig. Alle drei bieten eine umfangreiche Teileauswahl, nicht nur was die Modifikation von aktuellen Fahrzeugen betrifft, das Geschäft läuft auch bei älteren Modellen. Mopar, der firmeneigene Teile- und Zubehörhandel von Fiat Chrysler, nutzte SEMA für die Einführung der neuen „Plug-and-Play“ Hemi-crate Engines ein, ein 5,7- oder 6,4-Liter-V8 mit elektrischer Verkabelung für jedes Modell von Dodge, Jeep oder Chrysler – Oldtimer oder Neufahrzeug.

Chevrolet launcht auf der Show jedes Jahr seinen jährlichen Teile-Katalog, in dem man jedes Teil, das man auf Autos schrauben kann erhält. Für Marken wie Hyundai und Kia ist die Messe eine Chance, ihre kreative Seite zu zeigen und potenzielle Käufer zu inspirieren, ihre Sonderwünsche zu verwirklichen.

*For the big three - Ford, General Motors and Fiat Chrysler Group - the show is incredibly important. All three offer an extensive range of parts to not only modify and customise their current range of vehicles, but there is also big business in parts for older models.*

*Mopar, Fiat Chrysler's in-house parts and accessories division, used SEMA to launch its new ‚plug-and-play' Hemi crate engines, a 5.7- or 6.4-litre V8 complete with electrical wiring system ready for any model Dodge, Jeep or Chrysler - vintage or contemporary - its customers want to install it in.*
*Chevrolet uses the show each year to launch its annual parts catalogue, a showcase of every bit you can bolt onto cars.*

HERRENFAHRT
gentlemen's car care.

65€
Sonderpreis für
unsere Probe-Box
Gutscheincode:
PBMOTOR

Perfektion ist Ehrensache.

Erinnern Sie sich an den Moment, als Sie ihr Automobil zum ersten Mal sahen?
Unser Bestreben ist es, Ihnen dieses Gefühl zurück zu geben - und zwar jeden Tag.

Mit unserer Probe-Box erhalten Sie unser HERRENFAHRT Premium Carnauba Wachs in praktischer Kennenlerngröße. Passion und Handwerk vereininen sich mit modernster Technologie, edel verpackt und ideal als Geschenk für Ihre Lieben oder sich selbst.

Lassen Sie Ihr Schmuckstück in makellosem Glanz erstahlen
und treten Sie in den Kreis der Gentlemen Driver ein.

EXKLUSIVER RABATT AUF UNSERE PROBE-BOX!

Einfach beim Kauf unserer Probebox folgenden Gutscheincode eingeben: PBMOTOR

WWW.HERRENFAHRT.COM

HERRENFAHRT · Carrus Cultus GmbH · Melchiorstraße 1 · 68167 Mannheim · T +49 621 483 450 260 · F +49 483 450 267 · E info@herrenfahrt.com

Ein Tuning-Highlight jagte das andere. Ein Kia Sorento, umgebaut zur Pistenraupe, ein Toyota Land Speed Cruiser, der auf eine Höchstgeschwindigkeit von 354 km/h kommt. Ein Hyundai Santa Fe mit 1.400 PS, der brandgefährliche Dodge Challenger, der Ford F150 Raptor im Tuning-Look, der Ford Mustang GT4 für die Rennstrecke, und und und .

Selbst wenn man vier Tage auf der SEMA war – alles hat man dann immer noch nicht gesehen. Aber da gibt es ja noch die berühmte After-Show, an der sich auch die erfreuen können, die als Nicht-Fachbesucher keine der begehrten Eintrittskarten bekommen konnten. Am Ende der Messen kommen die getunten Prachtstücke aus den Hallen gefahren. Nicht nur dafür lohnt sich ein Trip nach Las Vegas ...

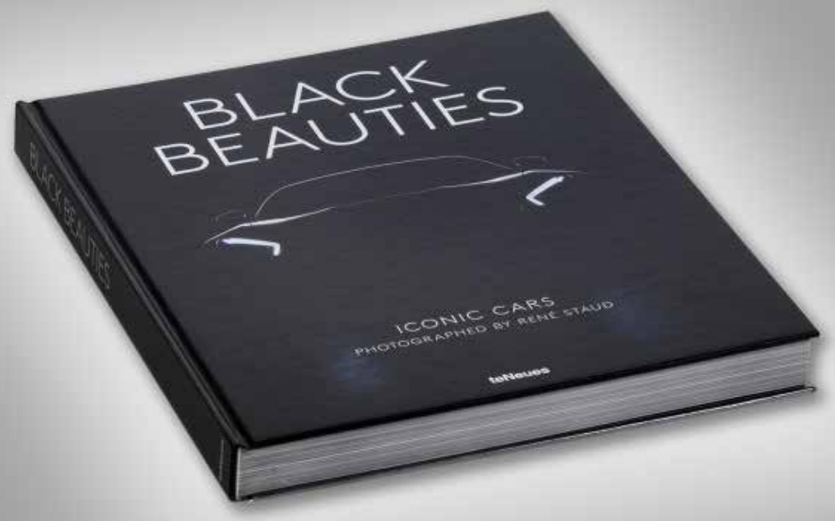
*But for brands like Hyundai and Kia the expo is a chance to show off its creative side and inspire potential buyers to create their own special editions. Tuning Highlights all araund. Kia Sorento, converted to snowcat, Toyota Land Speed Cruiser, which reaches a top speed of 354 km / h. Hyundai Santa Fe with 1,400 hp, the brand-new Dodge Challenger, the Ford F150 Raptor in the tuning look, the Ford Mustang GT4 for the racetrack.*

*There is simply too much to take in at SEMA. You could spend all four days walking around the show and still not fully appreciate all it has to offer. But there is still the famous after-show, which can also be enjoyed by those who were not able to get any of the coveted tickets as a non-specialist visitor. At the end of the trade fairs, the tuned pieces come out of the halls. Not only is it worth a trip to Las Vegas ...*

# RENE STAUD BLACK BEAUTIES

**Kein verwerflicherer Name fiel René Staud ein, um auf direktem Wege an sein innigstes, persönlichstes und leidenschaftlichstes Thema zu führen: Schwarze Automobile klar, schön, ästhetisch, pur und in über 30 Jahren umwerfend und lustvoll fotografisch inszeniert.**
**„Schwarze Autos sind sexy! Sie strahlen Coolness aus! Sie wirken sehr emotional – was gibt es Schöneres, als wenn ein Auto emotional wirkt?", zeigt sich Dr. Andreas Kaufmann, Vorsitzender des Aufsichtsrats der Leica Camera AG, im Vorwort des Buches begeistert.**
**„Wer bei Black Beauties an erotische Formen und nackte Haut denkt, liegt da genau richtig. Erotischer als schwarz lackierte Automobile kann keine Frau sein, wenngleich die Haut der vielen Pretiosen in meinem Buch eher kalt bis gleissend eisig ist", sagt René Staud ganz selbstverständlich bei der Vorpremiere seines neuen Werkes vergangene Woche in den Staud Studios.**
**Das Buch Black Beauties ist ab sofort unter**
**www.renestaudgallery.com**
**sowie im Buchhandel (teNeues Verlag) für 98 Euro erhätlich.**

*René Staud couldn't possibly have found a more objectionable name as a direct expression of his most deeply held, most personal and most passionate subject matter – black cars, of course. Beautiful, aesthetic and pure, and captured in stunning and exquisitely staged photographs over more than 30 years.*
*"Black cars are sexy! They radiate coolness! They have such a strong emotional appeal – what's more beautiful than a car with an emotional aura?" writes Dr. Andreas Kaufmann, Chairman of the Supervisory Board of Leica Camera AG, in the book's foreword.*
*"If you hear BLACK BEAUTIES and think of erotic forms and naked skin, you are spot on. No woman can possibly be more erotic than a black automobile, despite the fact that the gleaming skin on the many jewels in my book is verging on ice cold," said René Staud with frank sincerity at the preview of his new work last week at STAUD STUDIOS.*
*The new book, BLACK BEAUTIES, is now available in our online shop at*
*www.renestaudgallery.com*
*and in book stores at 98 Euros.*



# BAC P1-GTR HYPERCAR

Die Briggs Automotive Company (BAC) hat wieder einmal Geschichte geschrieben. Im Test des evo magazin entpuppte sich der als Mono auf dem Anglesey Coastal Circuit als das schnellste Auto aller Zeiten mit Straßenzulassung. Mit Richard Meade von evo im Cockpit, setzte das britische Superauto eine wirklich atemberaubende Rundenzeit von 1:07,70 Sekunden und schlug damit den rennspezifischen und und slickbereiften McLaren P1 GTR mit seiner bisherigen Bestzeit von 1.08, 70 um genau eine Sekunde.

Der P1 - GTR Hypercar erreichte den Gipfel der evo-Bestenliste im vergangenen Monat in dem er die Zeit des RXC Turbo 500 von: 1:10,50 toppte, aber auch diese rennfokussierte Interpretation des P1 konnte nicht mit dem Mono konkurrieren. Mit aufgezogenen Kumho's Ecsta V70A Reifen legte sich der Mono einfach auf den 1,55-Meile Küsten Circuit. Sein straßenzugelassener Gummi haftete am Asphalt wie ein Magnet, und Meaden vertraute dem Mono und genoss seine Kraft und Präzision.

*Briggs Automotive Company (BAC) has once again made history, as its Mono supercar has become the fastest ever road-legal car to be tested by evo magazine at the Anglesey Coastal Circuit.*
*With evo's Richard Meaden in the cockpit, the bespoke British supercar set a truly breath-taking lap time of 1:07.70 seconds to beat the race-specific and slick-shod McLaren P1 GTR's previous best of 1:08.70 by exactly one second.*

*The P1 GTR hypercar hit the evo Leaderboard summit last month by toppling the Radical RXC Turbo 500's time of 1:10.50, but even the most hardcore and focused interpretation of the P1 couldn't compete with the Mono. Sitting on Kumho's Ecsta V70A tyres, the Mono simply surged around the 1.55-mile Coastal Circuit. Its street-legal rubber stuck to the tarmac like magnets, as Meaden gained confidence and relished the accessible nature of the Mono's power and precision.*

In der letzten Runde auf einem neuen Satz Reifen hat der Mono Geschichte geschrieben– eine volle Sekunde besser als die scheinbar unschlagbare Zeit des 1.98 Millionen Pfund teuren P1 GTR Hypercar. Die zweite Generation des Mono verfügt über einen neuen 2,5 Liter Ford Duractec Vierzylinder-Motor, mit einem Drehmoment von 305bhp und 310 Nm getunt von Mountune. Dank innovativem, leichtem Material, das der Supersportwagen in seinem Aufbau verwendet wiegt der Mono nur 580kg, seine Leistung liegt bei erstaunlichen 391 kw.Dem Mono ist Erfolg nicht fremd: Letztes Jahr legte er beim Goodwood Festival of Speed den schnellsten Hill Climb aller Zeiten hin, und die Leistung in Anglesey ist nur ein neues Beispiel für seine Fähigkeit, Riesen zu killen – so wie seine Rundenzeit auf dem Hungaroring: Mit 1:54,00 war er 9 Sekunden schneller als ein 458 Speciale. Wir sind gespannt, welche Kultrekorde 2017 gebrochen werden.

*In the final flying lap on a new set of tyres, the Mono made history by going a full second better than the £1.98 million P1 GTR hypercar's seemingly unbeatable time and becoming the new pace benchmark. The second-generation Mono features a new 2.5-litre Ford Duractec four-cylinder engine tuned by Mountune to deliver 305bhp and 310Nm of torque. And as the supercar weighs just 580kg thanks to innovative, lightweight material used in its construction, its power-to-weight ratio is a staggering 525bhp per tonne.*

*Having set the fastest-ever Goodwood Festival of Speed Roadcar Hill Climb time last year and topped Top Gear's Power Lap Leaderboard in 2013, the Mono is no stranger to track success, and its achievement in Anglesey is another example of its giant-killing ability – much like its Hungaroring lap time of 1:54.00, nine seconds faster than a 458 Speciale. It also sets the scene for more iconic circuit record attempts to come in 2017.*

**Lesen Sie mehr |** *Read more* **on Luxury-Cars.TV**

# SCHRAUBEN VERBINDET

**MOTORWORLD Manufaktur Berlin – der Ort, wo die „gute alte Zeit“ zu Hause ist ...**

# *MECHANICS BOND TOGETHER*

***MOTORWORLD Manufaktur Berlin – the place where the „good old days“ are at home...***

**Im Berliner Stadtteil Spandau wächst derzeit ein spannendes Automobil- und Immobilienprojekt: die neue MOTORWORLD Manufaktur Berlin. In unmittelbarer Umgebung der Spandauer Automeile entsteht einzigartiger und zugleich bezahlbarer Werkstattraum rund um das Schrauben an Autos, Motorrädern und -rollern, Fahrrädern und Booten – kurzum: allem, was sich bewegt. Der Baubeginn ist für Anfang 2017, aber schon jetzt gibt es zahlreiche Mietinteressenten. Einer hat sich bereits seine Werkstattfläche gesichert: Uwe Graf mit seinem Graf Body-Shop – ein leidenschaftlicher Meister seines Handwerks.**

Idyllischer und zugleich passender könnte das Gelände, auf dem bis Ende 2017 die MOTORWORLD Manufaktur Berlin entsteht, nicht sein. Das rund 30.000 Quadratmeter große und bis vor kurzem noch brach liegende Manufaktur-Areal liegt auf einer Halbinsel direkt am Havelufer zwischen Zitadelle und dem BMW-Motorradwerk. Die Insel schrieb dabei einst selbst Automobilgeschichte: Vor rund 70 Jahren befand sich hier die Berliner Produktionsstätte der Auto Union AG.

***In the Spandau district of Berlin, an exciting automobile and real estate project is currently in progress: the new MOTORWORLD Manufaktur Berlin. Here in the immediate vicinity of Spandau's car mile, there will soon be both unique and affordable workshop facilities for working on cars, motorcycles and scooters, bicycles and boats – in short: on everything that moves. Construction is due to begin in early 2017, but already there are numerous potential tenants. One has already secured his workshop area: Uwe Graf with his Graf Body Shop – a passionate master of his craft.***

*The grounds where MOTORWORLD Manufaktur Berlin will stand by the end of 2017 couldn't be more idyllic or appropriate. Around 30,000 square metres in size, and until recently still derelict, the site for the Manufaktur lies on a peninsula on the banks of the Havel between the citadel and the BMW motorcycle works. The island itself once wrote automobile history: About 70 years ago, the Berlin production plant of Auto Union GmbH was situated here.*

In der noch vorhandenen Sheddachhalle wurden unter anderem Getriebeteile für den Fahrzeugbau gefertigt und gehärtet. An diese Tradition knüpft die MOTORWORLD Manufaktur nun an. Zusätzlich zu der historischen Halle – der „Alten Härterei“ – entstehen insgesamt 15 neue Manufaktur-Gebäude mit möglichen Flächenzuschnitten von 56 bis über 1.300 Quadratmetern. Dabei wird jede Fläche über einen separaten Eingang mit Rolltor zugängig sein, um eine direkte Befahrbarkeit zu gewährleisten. Verkaufsräume mit Schaufenster sowie Büro- und Lagermöglichkeiten wird es ebenfalls geben.

In der MOTORWORLD Manufaktur Berlin wird das Handwerk der „guten alten Zeit“ schon bald zu neuer Blüte aufleben: Karosserie- und Motorenbauer, Sattler, Stellmacher, Lackierer, Mechaniker und passionierte „Schrauber“ reparieren, pflegen und warten dann mobile Schätze aus der Region. Handelsflächen für Ersatzteile und Fahrzeuge ergänzen das Angebot. Die Manufaktur wird aber noch viel mehr sein, denn Gastronomie im Stil von Werkskantine und Fahrer-Club sowie Veranstaltungsflächen mit Blick über Havel, historische Brücken und Zitadelle setzen einmalige Berliner Akzente und laden ein, zu verweilen. Die großzügigen Außenflächen runden das Angebot ab und schaffen so ein lebendiges Schrauberdorf für alle Fahrzeugarten und deren Enthusiasten. Und auch für jene, die auf der Suche nach einer außergewöhnlich charmanten Eventlocation sind.

Weitere Informationen:
www.motorworld-manufaktur.de

*Transmission parts for automobiles were manufactured and hardened in the still standing “Sheddachhalle”. MOTORWORLD Manufaktur now continues this tradition. In addition to the historic hall – the “Alte Härterei” or “Old hardening hall” – a total of 15 new building with possible surface layouts of between 56 and over 1,300 square metres will be built. Each enclosed area will be accessible through a separate entrance with a roll-up door so that vehicles can be driven straight inside. There will also be showrooms with show windows, as well as office and storage facilities.*

*The handicraft of the “good old days” will soon bloom into new life at MOTORWORLD Manufaktur Berlin, where body and engine builders, upholsterers, cartwrights, sprayers, mechanics, and passionate DIY mechanics will then be able to repair, care for and service treasures-on-wheels from the local region. Retail space for spare parts and vehicles supplement what will be on offer. The Manufaktur will be much more, however. Catering in the style of a factory canteen and driver‘s club, together with event spaces overlooking the Havel River, historic bridges, and the citadel, will set a unique Berlin emphasis, and invite visitors to linger for a while. The generously sized outdoor areas will round off the location, and in doing so create a vibrant mechanics‘ village for all types of vehicles and their enthusiasts. And also for those who are looking for an exceptionally charming venue.*

*More details:*
*www.motorworld-manufaktur.de*

Graf Body Shop in der MOTORWORLD Manufaktur Berlin
„Ich möchte, dass meine Kunden lächeln, wenn ich mit der Arbeit fertig bin. Ich möchte ihnen etwas Besonderes bieten.“ Chromteile restaurieren, Edelstahl- oder Emaille-Reparaturen, die Aufbereitung von Zierteilen, Schleif- und Polierarbeiten bis hin zu Lackierungen und Pinselbeschriftungen – Uwe Graf, Inhaber vom Graf Body Shop ist ein Meister seines Handwerks und ... der erste Mieter der MOTORWORLD Manufaktur Berlin.
Besonders am Herzen liegen dem Restaurator Vorkriegsfahrzeuge auf zwei, drei und vier Rädern. Auch Rahmen-Fahrzeuge aus den 40ern, 50ern und 60ern sind bei Uwe Graf mit seiner Erfahrung von vier Jahrzehnten in besten Händen. Fachliche Kompetenz und zugleich Leidenschaft, für das, was er tut, zeichnen ihn aus. Und, wie er sagt, genau dies hat er auch am neuen Standort und im Team der MOTORWORLD gefunden. Dass die Flächen „auf der Insel“ darüber hinaus auch noch bezahlbar sind, hat ihn die Entscheidung, seine Werkstatt dorthin zu verlagern, umso leichter gemacht.

Weitere Informationen: www.grafbodyshop.de

*Graf Body Shop at MOTORWORLD Manufaktur Berlin*
*“I want my customers to smile when I‘ve finished the work. I want like to offer them something special.” Restoration of chrome parts, stainless steel or enamel repairs, refurbishing of ornamental parts, grinding and polishing, through to paintwork and brush lettering – Uwe Graf, owner of the Graf Body Shop, is a master of his craft, and the first tenant at MOTORWORLD Manufaktur Berlin.*
*Very close to the restorer’s heart are pre-war vehicles on two, three, and four wheels. Chassis frame vehicles from the 1940s, 1950s and 1960s are also in the best of hands with Uwe Graf and his experience from the past four decades. His technical expertise and passion for what he does mark him out. And, as he says, that is what he has found at the new location and in the MOTORWORLD team. That the spaces “on the island” are also affordable made it all the easier for him in deciding to move his workshop there.*

*Further information: www.grafbodyshop.de*

# GESCHENKE GIFTS

Lifestyle

## OLDTIMER SCHOKOLADE // CLASSIC CAR CHOCOLATE

Etwas Süßes als Geschenk für die anstehenden ruhigen Tage.
*Something sweet for the upcoming holiday.*

**PREIS: Euro 13,32**
**http://www.amazon.de**

## WEINFLASCHEN TRAEGER // WINE BOTTLE HOLDER

Lagern Sie doch Ihre Rotweinflasche stilvoll in einem historischen Ferrari.
*Keep your wine bottle stylish in a historic Ferrari.*

**PREIS: ca: Euro 68,00**
**http://www.raceautomobilia.com**

## LEGO CATERHAM

Etwas zum Basteln während der entspannten Feiertage. Der gelbe Caterham von Lego.
*Something for crafting during the relaxing holidays. The yellow Caterham from Lego.*

**PREIS: Euro 97,90 http://www.amazon.de**

## KEKSE AUSSTECHER // COOCKIE CUTTER

Adventszeit ist Plätzchen Zeit. Mit deisem Ausstecher erhalten Sie Kekse in Oldtimer Form.
*Holidays time is cookie time. With this cookie you get cookies in classic car shapes.*

**PREIS 7,50**
**http://www.amazon.de**

## LEGO PORSCHE PIT LANE

Noch etwas zum Basteln für die gemütlichen Feiertage. Die Porsche Boxengasse mit dem Porsche 917K und dem Porsche 919 Hybrid
*Something else for crafting during the cozy holidays. The Porsche pit lane with the Porsche 917K and the Porsche 919 Hybrid*

**PREIS: EURO 79,99 http://www.amazon.de**

## BAUSATZ PORSCHE BOXERMOTOR

Wollen Sie verstehen wie ein Porsche Boxermotor aufgebaut ist und funktioniert. Dann hilft Ihnen der Bausatz vonFranzis weiter. Etwas zum basteln für Jung und Alt.
*Do you want to understand how a Porsche boxer engine is built and works. Then the kit from Franzis will help you. Something to build on for young and old.*

**http://www.amazon.de**

## MANSCHETTEN KNOPFE // CUFF LINKS

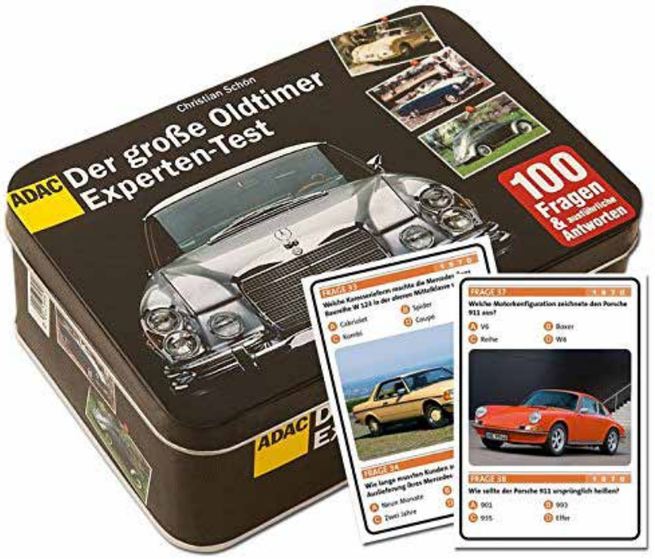
Porsche 911 Manchettenknöpfe für das Hemd. Ein Geschenk für den Automobil Enthusiasten.
*Porsche 911 cuff links for the shirt. A gift for the automotive enthusiast.*

**PREIS: ca. Euro 30,00**
**http://www.amazon.de**

## RETRO PLATTENSPIELER // RETRO RECORD PLAYER

Dieser Plattenspieler spielt sowohl LPs als auch Singles ab und am Computer angeschlossen können diese auch digitalisiert werden. Über den USB Port und mittels einer Powerbank ist dieser Plattenspieler im Koffer auch ein nettes Zubehör im Oltimer für die nächste Picknick Ausfahrt.
*This record player plays both, LPs and singles and digitizes them when connnected to the computer. Via the USB port and via a Powerbank, this record player in the case is also a nice accessory in the classic car for the next picnic tour.*

**PREIS: ca. EURO 80,00**
**http://www.amazon.de**




## SPIEL // GAME

Testen Sie ihr Oldtimer-Wissen. Ein spannendes Quizspiel in hochwertiger Metallbox.
*Test your classic car knowledge. Exciting quiz game in high-quality metal box.*

**http://www.amazon.de**

# CHECK INN FOODPORT

## PLATZ NEHMEN UND ABHEBEN.

Am 15. März starten wir pünktlich um 11.30 Uhr mit dem CHECK INN FOODPORT auf dem Flugfeld Böblingen: Ob im Restaurant oder bei sommerlichen Temperaturen im Biergarten, an der Bar oder bei Clubveranstaltungen und natürlich auch mit unseren Catering-Angeboten für das TERMINAL EINS.

Bitte schließen Sie Ihre Sicherheitsgurte und lassen Sie sich an Bord erstklassig verwöhnen. Wir freuen uns auf Sie und wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt.

CHECK INN FOODPORT auf dem Flugfeld Böblingen, direkt neben der MOTORWORLD, zwischen Bentley und dem medicum Gesundheitszentrum.

Öffnungszeiten: Dienstag-Sonntag, 11.30 Uhr-23.00 Uhr, Küche bis 22.00 Uhr geöffnet
www.check-inn.events, kontakt@check-inn.events
Reservierungen: +49 7031 205 320 0
Bestellservice: +49 7031 205 320 8
F[illegible] 205 320 1

MOTORWORLD
REGION STUTTGART

# ZAGATO AUSSTELLUNG EXHIBITION

**Die erste umfassende Zagato-Ausstellung**

Seit seiner Eröffnung im Jahr 2008 sind im Pantheon Basel, Forum für Oldtimer, regelmäßig Sonderausstellungen zu sehen. Sie haben sich im Lauf der Zeit zu beliebten und gut besuchten Attraktionen entwickelt. Als Teil des Museums für Mobilität werden sie jeweils im oberen Ausstellungsbereich gezeigt, in jeder Sonderausstellung sind rund dreißig Fahrzeuge zu sehen. Einzelne Automarken stehen im Zentrum, auch Institutionen aus der Oldtimerwelt, wie zum Beispiel das Klausenrennen, und wichtige Epochen der individuellen Mobilität. So lauteten Titel vergangener Sonderausstellungen etwa Als die Autos laufen lernten, oder Die Geschichte des Zweirads, Scheunenfunde, Specials, Gotthard oder Schweizer Autos und Carrossiers.

***The first comprehensive Zagato exhibition***

*Since its opening in 2008, the Pantheon Basel, Forum for Oldtimers, regularly exhibits special exhibitions. Over the years, they have developed into popular and well-visited attractions. As part of the Museum of Mobility, they are shown in each case in the upper exhibition area, while some thirty vehicles are shown in each special exhibition. Individual automarks are at the center, as well as institutions from the classic car world such as the Klausenrennen, and important periods of individual mobility. These were titles of past exhibitions about as the cars started moving, or the history of the bicycle, barn finds, ideas, Gotthard or Swiss cars and coachbuilders.*

Zu jeder Ausstellung gehört eine illustrierte Broschüre mit Informationen zum Thema in Texten und Bildern und mit den Beschrei- bungen der einzelnen Exponate. Die 19. Sonderausstellung des Pantheons Basel ist einer großen italienischen Carrozzeria gewidmet, Zagato. –Zagato hört nach bald 100jähriger Firmengeschichte nicht damit auf, aufregende Sportwagen aufregend einzukleiden. In dritter Generation führen Andrea Zagato und seine Frau Marella Rivolta das Familienunternehmen unter dem heutigen Namen ZED Milano S.r.l. Das Werk befindet sich in Terrazzano di Rho, am Stadtrand von Mailand, ganz in der Nähe von Arese, wo einst Alfa Romeo Geschichte schrieb. Die räumliche Nähe von Zagato und Alfa Romeo ist kein Zufall, sie hat mit dem gemeinsamen Erfolg beider Marken zu tun. Der Alfa Romeo 6C 1750 Zagato machte im Jahr 1929 Furore auf den Rennstrecken von Europa, der Alfa Romeo 8C 2300 Zagato wurde zur Legende. Als etablierte Carrozzeria baute Zagato in der Folge aerodynamische Aluminiumkarosserien für zahlreiche Automarken wie Aston Martin, Bentley, BMW, Bristol, Ferrari, Fiat, Jaguar, Lancia, Nissan, Toyota, Volvo und weitere. Dank der Zusammenarbeit mit Zagato und diversen Leihgebern wurde es möglich, im Pantheon Basel 27 Fahrzeuge aus der bewegten Zagato-Geschichte zu zeigen. Es ist dies die erste umfassende Ausstellung von Zagato-Automobilen überhaupt.

*Each exhibition includes an illustrated brochure with information on the subject in texts and pictures and the descriptions of the individual exhibits. The 19th exhibition of Pantheon Basel is dedicated to the great Italian Carrozzeria Zagato. After almost 100 years of company history, Zagato does not stop fitting exciting sports cars. In the third generation, Andrea Zagato and his wife Marella Rivolta run the family business under the present name ZED Milano Srl. The factory is located in Terrazzano di Rho, on the outskirts of Milan, near Arese, where Alfa Romeo once wrote history. The proximity of Zagato and Alfa Romeo is no accident, it has to do with the mutual success of both brands. The Alfa Romeo 6C 1750 Zagato caused a sensation on the European circuit in 1929, the Alfa Romeo 8C 2300 Zagato became a legend. As an established Carrozzeria, Zagato subsequently built aerodynamic aluminum bodies for numerous automotive brands such as Aston Martin, Bentley, BMW, Bristol, Ferrari, Fiat, Jaguar, Lancia, Nissan, Toyota, Volvo and others. Thanks to the cooperation with Zagato and various lenders, it was possible to show 27 vehicles from the turbulent Zagato history at the Pantheon Basel. This is the first comprehensive exhibition of Zagato cars at all.*

# FERRARI WORLD

Das Finali Mondiali 2016 wird zum ersten Mal in Amerika ausgetragen und findet vom 1. bis 4. Dezember auf dem Daytona International Speedway statt. Vier Tage Spannung und Unterhaltung für Kunden, Sponsoren und Tifosi, die so nur von Ferrari geboten werden.

Zu den meist ersehnten Ereignissen des Finali Mondiali-Wochenendes wird zweifellos die Ausstellung mit den Formel-1-Scuderia Ferraris sein, die zum ersten Mal auf dem berühmtesten Tri-Oval der Welt stattfindet. Die Scuderia Ferrari fährt seit 1950, also von Anbeginn der Weltmeisterschaften, in der Formel1 mit. Von 925 Grand Prix wurden 224 von ihr gewonnen, ihre Trophäensammlung umfasst 16 Hersteller- und 15 Fahrertitel – das macht die Scuderia zum erfolgreichsten Team in der Geschichte dieser Sportart.

*The 2016 edition of the Finali Mondiali, the first to be organized in the Americas, will be held at Daytona International Speedway on December 1-4. Four days of excitement and entertainment that only Ferrari can deliver, will be dedicated to clients, supporters, and tifosi.*

*Among the most anticipated events of the Finali Mondiali weekend will undoubtedly be the exhibition featuring the Formula 1 Scuderia Ferraris which will take to the track for the first time on the most famous tri-oval in the world. The Scuderia Ferrari has been in Formula 1 since 1950, the first year of the world championship. It has competed in 925 Grand Prix, winning 224 of them, and its trophy case displays 16 manufacturers' titles and 15 drivers' titles – a haul that makes the Scuderia the winningest team in the history of this sport.*

**Lesen Sie mehr |** *Read more* **on Luxury-Cars.TV**

# UHREN SPEZIAL
# WATCHES SPECIAL

Die Wiege der deutschen Uhrmacherkunst liegt in Sachsen. Genau genommen in Glashütte. Klangvolle Namen wie Glashütte Original, Union Glashütte oder Mühle Glashütte stehen für Qualität, Design und Tradition. Aber kennen Sie auch die Marken Tutima, Nomos oder auch Moritz Grossmann. Wir wollen in dieser Ausgabe einen kleinen Blick auf diese Qualitäts-Uhren werfen.

Carl Moritz Grossmann wurde 1826 in Dresden geboren. Moritz Grossmann ist fasziniert von der Technik und dem Detailreichtum von Uhren. Auf der Suche nach neuen Methoden begibt er sich 1846 auf Wanderschaft, um das Uhrenwissen der Welt zu sammeln. Nach Aufenthalten in Hamburg und München zieht es ihn in die Schweizer Uhrenmetropole La Chaux-de-Fonds. Nach weiteren Stationen in England, Frankreich, Dänemark und Schweden kehrt er 1854 zurück. Zurück in seiner Heimat Sachsen gründet er in Glashütte sein eigenes Atelier und fertigt Taschenuhren, Pendeluhren und Präzisionsmessgeräte. Er entwickelt eigene komplette Uhrwerke und engagiert sich aktiv in der Förderung der Uhrmacherkunst. 1885 stirbt Grossmann und das Atelier wird geschlossen. Fast 120 Jahre später erwirbt die ausgebildete Uhrmacherin und Marketing Expertin Christine Hutter die Markenrechte für Moritz Grossmann und eröffnet erneut in Glashütte die Grossmann Uhren GmbH. Die Moritz Grossmann Uhren sind klassisch elegant und alle mit hauseigenen Uhrwerken ausgestattet.

https://www.grossmann-uhren.com

Die Manufaktur Nomos Glashütte hat eine junge Historie. Kurz nach dem Mauerfall wurde 1990 das Atelier in Glashütte gegründet. „Nomos“ steht im Griechischen für „Gesetzt“ und „Regel“, und eines hat sich die junge Firma zur Regel gemacht. Alle Uhren müssen möglichst preisgünstig sein. Das günstigste Modell ist für rund 1.800 Euro zu haben, das teuerste für ca. 4500 Euro. Anfangs verbaute Nomos noch ETA Uhrwerke, doch seit 2005 produziert die Manufaktur ihre eigenen feinen Werke, darunter sogar ein ultra-dünnes Automatik Laufwerk das gerade einmal 3-5 mm hoch ist. Das Design der Uhren ist sehr puristisch und erinnert sehr stark an Bauhaus Design, verbindet aber perfekt die klassischen Elemente mit Modernem.

http://www.nomos-glashuette.com

Tutima Glashütte blickt auf eine lange Tradition. Gegründet wurde die Uhren Manufaktur 1927. Während des zweiten Weltkriegs fertigte Tutima zuverlässige Chronographen für die Luftwaffe. Kurz vor Ende des Krieges wurde die Uhrenfabrik bombardiert und völlig zerstört. Dies war vorerst das Aus für Tutima Glashütte. 1960 wurde die Marke dann in Ganderkesee in West Deutschland wiederbelebt und bleibt seiner Tradition treu, Chronographen für Piloten zu fertigen. 1985 produzierte Tutina den NATO Chronographen. 1994 relaunchte Tutima ihren größten Erfolg, den Chronographen für die Piloten der Luftwaffe. Erst 2011 wurde die Manufaktur wieder nach Glashütte umgesiedelt. Die Uhren bestechen durch zurückhaltendes Design und wirken funktional. Man erkennt die technische Anlehnung an Fluginstrumente, dennoch sind sie ein absoluter Geheimtipp für Kenner.

http://tutima.com/de/uhren/grand-flieger

# MOTORWORLD GROUP

## ...PROUDLY PRESENTS:

### MOTORWORLD REGION STUTTGART

Ein Projekt der Dünkel Investment GbR.

### MOTORWORLD MÜNCHEN

Ein Projekt der Freimann Besitz GmbH & Co. KG.

### MOTORWORLD KÖLN I RHEINLAND

Ein Projekt der Butzweilerhof Nicolaus Otto Park GmbH & Co. KG.

### MOTORWORLD ZECHE EWALD I RUHR

Ein Projekt der Zeche Ewald Entwicklungs GmbH & Co. KG.

### MOTORWORLD Classics BERLIN

Eine Veranstaltung der MoWo Messe- und Veranstaltungs GmbH & Co. KG.

### MOTORWORLD Manufaktur BERLIN

Ein Projekt der Insel 1 GmbH & Co. KG.

WWW.MOTORWORLD-CLASSICS.DE WWW.MOTORWORLD.DE WWW.MOTORWORLD-MANUFAKTUR.DE

MOTORWORLD, eine Marke der MOTORWORLD Trademark Management AG.